



emmaus

HELSINKI

RAPPORT D'ACTIVITÉS POUR 2017 (RÉSUMÉ)

EMMAÛS HELSINKI RY a été fondé en 1966 pour faire partie du mouvement international qu'est Emmaüs. Ses activités respectent les principes du manifeste universel d'Emmaüs International. Le but essentiel du Mouvement est de soutenir globalement, d'un côté, la survie des gens qui actuellement sont dans une situation précaire et de l'autre, les aider à améliorer leurs conditions de vie durablement. Toutes sortes de personnes sont invitées à participer à ce travail. Le Mouvement Emmaüs est laïc et politiquement indépendant.

LES REVENUS d'Emmaüs Helsinki sont issus principalement par la vente d'objets d'occasion donnés par les clients à nos deux magasins, à Vallila et à Lauttasaari. Les divers tâches de travail (la réception et la collection des dons, le tri, la tarification, l'organisation des magasins, le service des clients et la vente, l'emballage des objets destinés à l'envoi pour aider des associations, le nettoyage et la cuisine, l'information, la participation aux campagnes, le travail écrit, etc etc) sont principalement exécutés par environ 100 bénévoles, travaillant ensemble presque 700 heures par semaine. Il ne s'agit pas seulement du boulot, mais aussi d'une communauté de travail ouverte où nous partageons les mêmes buts.

Des bâtiments détruits par le tremblement de terre au village de Bholung en 2015.



L'ASSOCIATION est administrée par un conseil d'administration de 11 personnes élues par une assemblée générale dont Anu Lähde était le président en 2017. L'association a une employée, Anu Hyle, qui est coordinatrice des activités. Une forme d'activités dans le cadre finlandais de notre association est d'aider des personnes à trouver leur chemin dans la vie de travail. Dans nos deux magasins pendant 2017 cinq personnes ont travaillé avec subventions salariales, quatre personnes ont été à l'essai, deux personnes en réinsertion, et neuf comme stagiaires. Nos partenaires dans ces activités d'emploi sont entre autres, la ville de Helsinki, et des associations comme Monika-Naiset, KRIS, La foundation d'Autism, et quelques instituts d'éducation.

LES RECETTES DES VENTES des deux magasins se sont élevées à 330 941 € en 2017. De cela nous avons donné 130 511 €, soit 39% des revenus de vente, comme aide aux nos partenaires. De cette somme, 39 695 € ont été distribués en Finlande (21 273 € pour le projet d'emplois social et le reste pour Monika-Naiset, KRIS, Toivo ja Rauha ry, Hirundo, WWF et Global Clinic). Dans le projet d'emplois social, nous allons donner du formation et d'emplois en travail du nettoyage et autre travail en foyer, pour les Roms venant de l'Europe de l'Est, pour qui il est presque impossible de trouver du travail sur le marché libre.



Rekia Lambiod et Jatta Saloranta derrière la table d'Emmaüs Helsinki au Salon à Paris.

Avec L'institut de Diakonie et la cooperative Työtä ja Toivoa, nous avons reçu pour ce projet une aide économique du Fond Social d'Europe pour les années 2018-2019.

DONATIONS VERS L'ÉTRANGÈRE:

- La Communauté Emmaüs Cordis en Afrique du Sud, 16 000 €
- Peru Cuna Nazareth garderie d'enfants et le centre de recyclage, 3 493 €
- Emmaüs MARS à Togo, 3 500 €
- La reconstruction après le tremblement de terre au Nepal, 12 000 €
- Aide pour les victimes de la guerre au Jemen (par Croix Rouge), 10 000 €
- Soutien pour la réparation du mur extérieur ainsi que pour les frais de fonctionnement du Katikoti, un foyer pour les handicapés mentaux, 23 140 €
- Les groupes Emmaüs Oselya et Nasha Khata en Ukraine, 4 000 € et l'association MPFSC en Lituanie, 2 000 € (par Emmaüs Europe)
- Envois des matériaux utilisables aux groupes Emmaüs en Pologne et Roumanie, 7 350 €
- Against Malaria Foundation, 2 000 €
- Le projet des Hirondelles en Inde, 952 €
- Au fonds solidaire d' Emmaüs International, 600 €
- Au fonds catastrophe d'Emmaüs International, 1 000 €

En plus nous avons donné aux diverses associations humanitaires des cartes-cadeaux utilisables dans nos magasins, à distribuer parmi leurs clients, pour une somme d'environ 3 000 €. Pendant l'année 2017 nous avons donné 1 900 colis de vêtements et de matériaux divers aux organisations en Finlande et aux groupes Emmaüs en Pologne et Roumanie.

L'OUVERTURE pour l'année 2018 est la collaboration avec l'institut de Diakonie à Helsinki, avec le but d'améliorer les conditions de vie pour la population Roms chez eux en Bulgarie. Un autre projet central pour les trois ans suivants, est la collaboration avec la Fondation Siemenpuu, avec l'objectif de soutenir la population local en Inde dans leur lutte pour ses droits aux activités traditionnelles et à l'utilisation des forêts.

EMMAÛS HELSINKI RY fait partie du mouvement international d'Emmaüs et s'efforce de favoriser la solidarité et la coopération entre personnes et nations. La séminaire annuelle d'Emmaüs de Finlande était organisé en Aout 2017 sur l'île d'Åland, comme sujet entre outre l'activism. Des représentants d'Emmaüs Helsinki ont participé aux réunions du Collectif Pologne-Ukraine, au Salon d'Emmaüs à Paris, à une formation sur Emmaüs en Cologne, et à une échange de travail en Pays Bas. Emmaüs Helsinki est membre de Kepa et des Hirondelles (Kehityksmaayhdistys Pääskyt).

POUR PLUSIEURS D'ENTRE NOUS LA COMMUNAUTÉ EMMAÛS est comme une seconde maison. Nous y sommes un support l'un pour l'autre et respectons chaque personne telle qu'elle est. La communauté Emmaüs veut aussi être un lien d'hospitalité: chacun est le bienvenu, tous y ont leur place. Les donateurs et les clients sont invités aux évé-

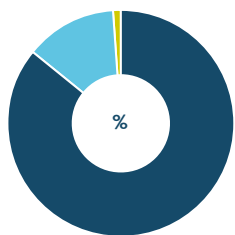


BORISLAV BORISOV

Depuis mai notre Coopérative Keikkapooli embauche quelques personnes de la population mobile au travail du ménage.

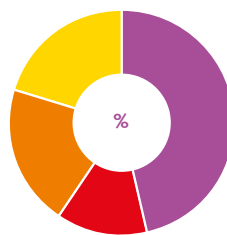
nements de travail solidaire. Dans nos magasins les objets abandonnés reçoivent une nouvelle valeur, et aussi les bénévoles trouvent leur place. Un grand merci à nos donateurs de matériaux, aux clients de nos magasins, aux travailleurs salariés et aux bénévoles! Avec cette coopération Emmaüs Helsinki a pu continuer son activité!

Le rapport annuel complet, en finnois, incluant le rapport financier est disponible sur notre site: www.emmaushelsinki.fi/jf/toimintakertomus.html



RÉPARTITION DES REVENUS 2017

REVENUS	2017 (€)	%
LA VENTE	330 941	86 %
DONS	0	0 %
SUBVENTIONS SALARIALES	50 840	13 %
COTISATIONS DES MEMBRES ET INTÉRÊTS	3 404	1 %
TOTAL	385 185	



RÉPARTITION DES DEPENSES 2017 SANS SUBVENTION SALARIAL

2016 (€)	%	2015 (€)	%
321 571	86	302 278	87
100	0	3 800	1
50 108	13	40 052	11
3 036	1	2 412	1
374 815		348 542	

DEPENSES	2017 (€)	% D	% V	2016 (€)	% D	% V	2015 (€)	% D	% V
SOLIDARITÉ	130 511	46	39	116 907	43	36	110 893	44	37
LOYER ET INDEMNITÉS	37 676	13	11	36 533	14	11	34 736	14	11
PERSONNEL SANS SUBVENTION SALARIAL	57 699	20	17	50 678	19	16	47 270	19	16
AUTRES FRAIS	56 427	20	17	64 154	24	20	54 157	22	18
INTÉRÊTS ET FRAIS D'EMPRUNTS	479	0	0	1 556	1	0	2 847	1	1
TOTAL	282 792			269 828			249 903		

D = des dépenses | V = de la vente



emmaus
HELSINKI
PROVOCATEURS DE
CHANGEMENT

Mäkelänkatu 54, 00510 Helsinki, Finland | **TÉLÉPHONE:** +358-(0)50-3388 281 | **E-MAIL:** toimisto@emmaushelsinki.fi
WEB: www.emmaushelsinki.fi, www.emmaus-europe.org et www.emmaus-international.org | **MAGASINS:** **VALLILA:** Mäkelänkatu 54, 00510 Helsinki, Finland | **LAUTTASAARI:** Gyldenintie 2, 00200 Helsinki, Finland.